

LA ROCA BLANCA DE LHAND LHAND

Un santuario en Nyag rong

Oriol Aguilar

En Tíbet, el País de las Nieves, en el centro de Nyag a 'dzi rong situado en la parte baja del mDo Khams, se encuentra la preciosa cima suprema, el santuario de lHand lhand también conocido como la Roca Blanca de Shang lang, asentado en el hermoso y apacible entorno de arboledas de un valle natural de hierbas medicinales.¹

A sí comienza, en el ensayo sobre el templo de bsKal bzang compuesto por Shes rab 'od zer², la descripción del lugar donde está situado este recinto, la montaña de lHand lhand, también conocida como la Roca Blanca de Shang lang. Santuario o "gran lugar" (*gnas chen*) situado en el Nyag rong, una de las comarcas del país de Khams en el oriente tibetano, lHand lhand reúne las características propias asociadas a las montañas sagradas. "Gran lugar" (*gnas chen*, sct. *pīṭha*) define a cualquier localización que está imbuida por lo sagrado, iniciándose el elenco de estos sitios con los que acogieron los hechos principales de la vida del Buddha Śākyamuni. Esta sacralización no se limitó a los lugares importantes de la vida de Śākyamuni, si no que continuó con los que acogieron hechos y realizaciones de otros personajes santos del buddhismo, tanto del Mahāyāna como sobretodo del tantrismo. Sin embargo, hemos de llegar al *tantra* superior (*anuttarayogatantra*) para que la práctica meditativa y la peregrinación a estos lugares se convierta en parte importante de la praxis religiosa. Es especialmente en este último donde los santuarios naturales son considerados de excepcional importancia en la vía de adepto, que meditando en ellos lleva a cabo las prácticas de la fase de Perfeccionamiento (*rdzogs rim*) del *vajrayāna*. En los *tantra* de la clase superior, especialmente en los maternos (*ma rgyud*), encontramos enumeraciones de los veinticuatro lugares sagrados de Jambudvīpa, el continente del sur, normalmente situados en India y su entorno. Asimismo,

¹ En Sherab 'od zer (2002), pp.1-2: *Gangs ljongs bod kyi yul mdo khams smad nyag a 'dzi rong gi lte ba rang byung sman ljongs kyi skyed tshal 'khor yug mdzes shing bag dro ba'i sa char shang lang brag dkar ram gnas lhand lhand nor bu yang rtse zhes bya ba zhig yod de/*

² Shes rab 'od zer es la presente encarnación de O rgyan rig 'dzin sems dpa' rdo rje, uno de los discípulos directos de Padma bdud 'dul, perteneciente al grupo de los "que poseen el nombre de rdo rje" (*rdo rje'i mtshan can*). Ha sido uno de los principales actores en la revitalización del templo de bsKal bzang.

estos lugares se ven asociados con partes psicofísicas del cuerpo humano y con los estadios de la vía espiritual³.

A menudo — y especialmente en el ámbito tántrico — la sacralidad del medio físico asociada a rasgos de la hierohistoria budhista coincide con características naturales que de por sí contienen, en una visión animista, aspectos de culto asociados a las deidades locales. En la tradición espiritual tibetana es notable la prehegemonía de estos lugares naturales respecto a otros sitios religiosos, debido al inmenso poder que les es atribuido y la centralidad ritual que va asociada a ese poder. Normalmente se trata de montañas, rocas o cuevas, pero pueden serlo también lagos y bosques. La centralidad ritual otorgada a estos parajes o formaciones naturales normalmente está originada en dos tipos de características:

- ser el lugar donde habitan importantes deidades o espíritus, tanto tectónicos como celestes. Normalmente estos *geni locii* son considerados protectores, guardianes o jefes del lugar o de toda una región, en ocasiones muy extensa. En algunos casos, según los mitos de origen de algunas familias nobles, estas divinidades y los lugares asociados se hallan en el origen heroico del clan familiar, mediante la hibridación de estas divinidades con la estirpe humana. La visión animista tibetana elaboró un rico panteón de divinidades y espíritus relacionados con el medio natural, partiendo de la subdivisión del mundo en tres niveles (*khams / srid pa gsum*)⁴: el celeste, el terreno y el subterráneo, cada uno con sus respectivos habitantes.
- ser el lugar donde la actividad de la realización espiritual, especialmente aquella relacionada con el *vajrayāna*, se ha materializado de algún modo. Esto puede ocurrir, o bien por la estancia en retiro de un gran adepto, durante la cual ha realizado determinados frutos de la práctica espiritual, entre ellas ciertas acciones como la ocultación o el descubrimiento de tesoros espirituales (*gter ma*), o bien porque el lugar es contemplado como una manifestación en tierra tibetana de los lugares sagrados del tantrismo citados en los *tantra*, o consistir en la manifestación física de realidades o dimensiones paradisíacas (como es el caso de Tsa ri respecto al mandala de Cakrasaṃvara y Vajravārāhī)⁵.

En la mayoría de casos — y en esto lHang lhang no es una excepción —, estos diversos aspectos convergen, otorgando a estos lugares el aura de ingentes centros de energía, tanto espiritual como natural, tectónica en la mayoría de casos. Del mismo modo que en la antropología tántrica el ser humano está constituido a un nivel sutil —energético y mental — por centros de energía y por canales que los comunican y que transmiten esa energía, también la tierra es contemplada como poseedora de puntos de densificación

³ Acerca de las correlaciones entre lugares sacros, partes del cuerpo y estadios espirituales, ver Zangpo (2001).

⁴ Tanto el término *khams gsum* como el de *srid pa gsum* poseen también el significado, esta vez estrictamente budhista, de los tres reinos del samsara: el del deseo, el de la forma y el de la ausencia de forma.

⁵ Ver Huber, T. (1999).

energética. La concomitancia del factor interno (el cuerpo del adepto) con las circunstancias externas (el santuario) convierten a esos lugares en propulsores de los efectos de la práctica meditativa.

Intentando explicar el proceso de identificación de estos lugares de un modo general, cuando el paraje, montaña, cueva etc es identificado, el primer eslabón de reconocimiento lo establecen las creencias animistas, que normalmente desde tiempos antiguos asocian el lugar con divinidades o espíritus naturales, generando a menudo un sistema de culto y ritual para establecer un vínculo propicio con los *genii loci*. El segundo eslabón viene dado cuando el lugar, por su características energéticas, es aprovechado por adeptos tántricos y yoguis como sitio de retiro y ascesis. Con el tiempo, el lugar se verá asociado probablemente con algunas de las divinidades del panteón budhista, especialmente de la tradición tántrica, o con algún lugar sagrado de India. Las divinidades locales serán a menudo contempladas como protectoras de las enseñanzas, gracias a la intercesión de algún gran adepto (generalmente Padmasambhava), y los elementos para que el sitio sea considerado sacro (tanto a un nivel animista como budhista) habrán cristalizado, convirtiéndolo en apto como lugar de práctica meditativa y para realizar peregrinaciones (*gnas skor*) y circumbalaciones (*skor ba*) en toda su área. Aunque en los *tantra* originales no hay referencias a lugares en Tíbet, los *gnas* más importantes del País de las Nieves son considerados representaciones de los sagrados lugares del tantrismo en India. De hecho, se postula incluso que todo país contiene los veinticuatro lugares sacros citados en los *tantra*, y que en última instancia, esos lugares están verdaderamente en el cuerpo humano⁶.

La situación geográfica y cultural de lHang lhang brag ri

La montaña de lHang lhang se halla situada en la comarca del Nyag rong, en el este de la provincia de Khams. Esta comarca está vertebrada en torno al río Nyag (el Yalong, afluente del Yangtse) que la atraviesa de norte a sur, y sus afluentes. Previamente, el Nyag chu ha atravesado las llanuras de la región vecina de dKar mdzes (Tre hor), situada justo al norte, antes de adentrarse en las gargantas del Nyag rong.

Esta comarca está constituida principalmente por angostos valles boscosos, y la altura media de sus valles es inferior a la de otras zonas vecinas, al no sobrepasar en muchos de ellos los 3000 m. La población subsiste mediante la actividad agrícola-ganadera, manteniendo una parte de la población el seminomadismo en verano para apacentar los animales en los prados de las montañas.

Nyag rong es un bastión de las órdenes antiguas, incluida la tradición *Bon*. La orden rNying ma pa es predominante en muchos de sus valles, con monasterios y templos de diversas dimensiones. El más célebre es el de lCags mdud o rgyan gling, situado en las cercanías de la montaña sagrada de Kha ba lung ri, a unos sesenta km. de lHang lhang. Por desgracia fue

⁶ Ver Zangpo (2001), pp. 59-73.

arrasado durante la Revolución Cultural. En Nyag rong rdzong, capital de la comarca, se halla el monasterio de Tsha red, recientemente reconstruido y de considerables dimensiones. La orden rNying ma pa en Nyag rong tenía — y tiene — vínculos muy fuertes con el monasterio de Kaḥ thog, siendo la transmisión espiritual de ese monasterio la más practicada. Esto es especialmente patente en el área de lHang lhang, donde muchos centros religiosos tienen sus orígenes en adeptos formados en ese monasterio. En la época de Padma bdud 'dul (1816-1872), el ciclo *Klong gsal rdo rje snying po* era uno de los más practicados y transmitidos en la región, teniendo su origen en Klong gsal snying po (1625-1692), uno de los grandes maestros de Kaḥ thog en el s. XVII⁷.

Lhang lhang se encuentra a unos diecisiete km. al sur de Nyag rong rdzong, la capital del alto Nyag rong, en un valle cuyo río nace en la montaña sagrada de Kha ba lung ri. Este pequeño río, proveniente del oeste, es un afluente del Yalong. La montaña de lHang lhang es plenamente visible apenas uno se ha adentrado en el valle, pues consiste en un macizo único coronado por una afilada roca. La vertiente noreste está bañada por el río, y allí se encuentra también el pueblo de Khang brtsegs, lugar de nacimiento de Padma bdud 'dul.

Este maestro, escogiendo lHang lhang como lugar de retiro y descubriendo en sus cuevas el tesoro espiritual (*gter ma*) *La autoliberación que abarca el espacio* (tib. *mKha' khyab rang grol*), construyó el monasterio de bsKal bzang sang rgyas chos gling, donde aún hoy su transmisión continúa siendo practicada por una comunidad de monjes y yoguis. Más tarde, Las rab gling pa — también conocido como gTer ston bSod rgyal — engrandeció el templo con varios edificios adyacentes.

La naturaleza poco accesible de Nyag rong, que lo convierte en una fortaleza natural, facilitó que a mediados del siglo XIX el caudillo mGon po rnam rgyal conquistara, desde esta región, gran parte del Tíbet oriental. Tan sólo varias incursiones del ejército tibetano consiguieron derrotarlo, incendiando su fortificación en Nyag rong rdzong con el caudillo dentro.

Según Shes rab 'od zer, el nombre del área donde se encuentra lHang lhang es actualmente el de Rag dmar, debido a la progresiva influencia a lo largo de los siglos de la emigración de población *mi nyag pa* en el Nyag rong, procedentes del norte. La predominancia del dialecto *mi nyag* habría cambiado el antiguo nombre del área, que era Brag dmar, en Rag dmar⁸. También facilita los nombres de los diversos centros religiosos desde tiempos antiguos, regentados por familias de adeptos *rnying ma pa* que transmitían la sucesión abacial (*gdan rabs*) por la descendencia

⁷ A este respecto ver Shes rab 'od zer (1996), p. 6. La importancia de la transmisión de Kaḥ thog es también patente a lo largo de la biografía de Padma bdud 'dul.

⁸ En Shes rab 'od zer (1998), p. 5: *lo brgya phrag du ma'i snga rol du byang gi mi nyag pa shar dang lho phyogs su 'phos mthus mi nyag log skad da lta'ang lus yod pa de sa gnas 'dir rag dmar 'go zer ba ni brag dmar 'go zer ba yin/*

masculina(*dbon brgyud*)⁹. Muchos de estos centros religiosos aparecen en la biografía de Padma bdud 'dul.

La montaña de lHang lhang desde la geografía sagrada

Como todas las regiones del área cultural tibetana, Khams posee una gran cantidad de santuarios naturales. Aunque no se halla incluida en el elenco de los veinticinco lugares sagrados de Khams elaborado por 'Jam mgon kong sprul¹⁰, lHang lhang es considerado un lugar sacro de gran importancia, especialmente en la comarca de Nyag rong. Aquí recojo el fragmento del primer capítulo que exponen las excelencias de lHang lhang en la biografía de Nyag bla Padma bdud 'dul¹¹. Es notorio que la biografía inicia precisamente con una descripción de la relevancia espiritual de este lugar, rindiendo la siguiente memoria de todos los hechos significativos del santuario:

Como inicio, (hablaremos) de este gran santuario sagrado en el cual vino el Santo ('Khrul zhig gling pa). Este lugar al que antaño llegaron milagrosamente, posaron sus pies y bendijeron los Buddhas Protectores de las tres familias, el Dharmarāja emanado Srong btsan sgam po y sus ministros, así como el preceptor de Oḍḍiyāna Padmasambhava, rodeado éste por Poseedores del Conocimiento y por asambleas de *ḍākinī* en un modo inimaginable, es un gran santuario donde están ocultos sagrados tesoros profundos, difíciles de abarcar por el entendimiento.

En el registro de grandes lugares sagrados escrito por la emanación de Vairocana, el Señor de las Dos Doctrinas O rgyan sangs rgyas gling pa, se dice:

La disposición de todos los lugares sagrados en el reino puro del País de las Nieves es similar a un jardín de lotos. Este lugar de lHang lhang es como (el loto) Udumbara, (p. 15) pues al igual que éste, al ser muy grandes las bendiciones de la compasión que se dan en este sagrado y excelente campo puro, propicia la obtención de los siddhi, tanto el supremo como los comunes.

En las profecías sobre los tesoros del Señor ('Khrul zhig gling pa) está escrito:

Al este del País de las Nieves, sito en el maravilloso continente del sur, se encuentra el país oculto de los grandes valles angostos, donde las cristalinas montañas de color anaranjado tocan el espacio celeste como si fueran espadas de roca o celestes fortalezas de piedra blanca. En particular, lHang lhang es

⁹ Los centros nombrados son: A mya, sTag dpung, bDud 'joms, Rig rtsal, Tshogs gnyis rgya mtsho, 'Gyur med dbang phyug. Ver Shes rab 'od zer, p. 6.

¹⁰ Ver Zangpo (2001) y Dorje (1996).

¹¹ *rJe bla ma'i 'Khrul zhig gling pa'i rnam thar skal bzang dga ba'i bdud rtsi'i sprin tshogs*, Dorje (1998). Traducida en Aguilar (2005).

conocida como la más elevada de sus joyas. Allí residen inconcebibles asambleas de divinidades de sabiduría, así como los protectores de las tres familias y el segundo Buddha (Padmasambhava). Es un lugar al que han acudido incontables Poseedores del Conocimiento y siddhas, y la variedad de signos de realización (que allí se dan) es incalculable. A través de la vista, el oído, el tacto y el recuerdo, se completan las virtudes de las vías y los niveles de realización, y se obtiene el cuerpo de arco iris que interactúa en el espacio.

Además, Dri med mkha' spyod dbang po y muchos otros adeptos realizados elogiaron las cualidades de este lugar en una cantidad imposible de enunciar. Siendo así desde el pasado un sitio afortunado y propicio a la virtud, el Señor dijo acerca de estas cualidades:

En este lugar nació lCags mdud Shes rab rgyal mtshan, y desplegó en el cielo la bandera de victoria de la Doctrina de la Tradición Oral (bka' ma) y de la Tradición de los Tesoros (gter ma). Fue el lugar de nacimiento de A phrug Zla ba rtogs ldan, quien no teniendo un lugar fijo de meditación, siempre deambulando, partió al reino de Khechara. Fue también el lugar de nacimiento de bZhag bla Ye shes 'bum pa, quién guiaba fuera de los infiernos a todo aquel que poseyera una relación kármica con él. Aquí vio la luz sTag bla Chos grub rgya mtsho, quién manifestó los signos de realización tales como la obtención del agua de inmortalidad etc. Nació también A skar chos kyi rin chen, quién editó sin excepción volúmenes de sūtras, tantra, de las tradiciones orales y de los tesoros. Fue asimismo donde vio la luz Wa chu sMon lam rgyal mtshan, quién plantó el estandarte de la victoria (de las enseñanzas) del Buddha y del Bon eterno. (p. 16) Go 'byams chos kyi mtshan can nació en este lugar, y por la fuerza de su compasión expelió el ejército mongol. Bla dkar chos kyi rgya mtsho nació también aquí, y viendo el saṃsāra como una ilusión partió en retiro a un lugar solitario. El emanado Dung ral gling pa vio la luz en este lugar, y fue quién extrajo los tesoros de la roca roja de 'Brong btul. sGrub chen chos dbyings rang grol, naciendo aquí, llenó el mundo con las manifestaciones de la Doctrina de los tres Vehículos.

Así, muchos maestros venerables similares a los arriba mencionados nacieron en este lugar.¹²

Estos fragmentos del primer capítulo de la biografía de Padma bdud 'dul prueban la antigüedad de lHang lhang como santuario natural, pero es innegable que en los últimos ciento cincuenta años, en la mente de los habitantes de Khams y especialmente del Nyag rong, esta montaña inmediatamente se ve asociada a la actividad de Padma bdud 'dul. Su continuada presencia en este lugar (especialmente durante los largos retiros que allí realizó), el descubrimiento del tesoro espiritual *mKha' khyab rang grol*, y la fundación del templo de bsKal bzang, reforzó todo ello una sacralidad que ya estaba presente de algún modo en la mente de muchos habitantes de Khams, tal como puede deducirse del fragmento del primer capítulo de la biografía recogido más arriba. Padma bdud 'dul reunió en torno suyo un nutrido grupo de discípulos, algunos de los cuales se

¹² En Aguilar (2005), pp. 126-127.

convertirían en importantes maestros. Lhang lhang fue también el lugar donde Padma bdud ‘dul impartió muchas de sus enseñanzas. Teniendo en cuenta el carisma que obtuvo este maestro, cuya realización del “Cuerpo de Arco Iris” (*‘ja’ lus*) lo señala como uno de los más insignes yoguis tibetanos de época reciente, no es de extrañar que el sitio donde desarrolló sus actividades principales se viera así consagrado. Hay que señalar sin embargo que su obtención del “Cuerpo de Arco Iris” no fue en lHang lhang, si no en sNying gi lung, cerca de dPal yul.

En el libro sobre el templo de bsKal bzang escrito por Shes rab ‘od zer, se llega a afirmar que no sólo el emperador Srong btsan sgam po, si no también sus descendientes Khri srong lde btsan y Khri ral pa can llegaron a lHang lhang. Asimismo Ye she mtsho rgyal, consorte de Padmasambhava, Nyang ban Ting ‘dzin bzang po y Vairocana pusieron sus pies en la montaña, escondieron tesoros espirituales y obtuvieron la promesa de las divinidades locales para la protección de estos tesoros. Esta lista de personas del círculo de Padmasambhava son los protagonistas de la transmisión del buddhismo esotérico en el primer periodo de expansión de la doctrina budhista en Tíbet¹³, y normalmente constituyen los maestros relacionados con la tradición *gter ma*. De este modo, el lugar ve sancionada su sacralidad con la presencia y actividad de los patriarcas primeros de la tradición, en este caso la de la orden rNying ma pa.

El texto de Shes rab ‘od zer continúa con una cita de las indicaciones proféticas (*gter lung*) del *mKha’ khyab rang grol* en las que se describe a lHang lhang y su entorno como un *maṇḍala*. En esta detallista descripción, el aspecto físico de los objetos naturales de cada una de las direcciones que rodean la montaña son “releídos” en clave simbólica, otorgándoles la apariencia de símbolos e iconos del buddhismo. Cada lugar tiene asociada asimismo un tipo de virtud o cualidad espiritual, siendo todo ello un preludeo de la “percepción pura” (*dag snang*) en la que todo adepto del *Vajrayāna* debe ejercitarse. Siendo la descripción muy extensa, traduzco aquí un fragmento:

El modo en que están dispuestas las características de las direcciones de rGyal ba’i bka’ babs bskaI bzang sangs rgyas gling: en la dirección del este, todas las montañas son suaves y blancas, símbolo de la ausencia de las acumulaciones de enfermedades, provocaciones y temores. En la dirección del sur se expanden las montañas, los ríos y los bosques, símbolo del incremento de la perfecta acumulación de la virtuosa excelencia. En la dirección del oeste, las montañas (muestran) un aspecto rojizo y semicircular, símbolo de la conquista de los Tres Reinos y de los Tres Niveles del mundo¹⁴. En el norte las montañas escarpadas, salvajemente inhóspitas, son el símbolo de la liberación respecto a la totalidad de las emociones enemigas y destructoras. La montaña de atrás parece

¹³ En Shes rab ‘od zer (2002), pp. 2-3: *rigs gsum mgon po dang chos rgyal mes dbon rnam gsum/ slob dpon padma ‘byung gnas/ lo chen bee ro tsa na/ mkha’ ‘gro ye shes mtsho rgyal/ nyang ban ting ‘dzin bzang po sogs dngos su zhabs kyis bcag pa dang rdzu ‘phrul gyis gter sbas pa lha ‘dre dam la btags shing rten bzhugs mdzaad/*

¹⁴ *Khams gsum y srid pa gsum*. Ver nota 1.

un gran león que va a saltar al cielo, símbolo de la obtención del dominio sobre la vida y la muerte, que supone la libertad respecto al temor (del ciclo samsárico).¹⁵

La descripción continúa durante dos páginas más, detallando el aspecto de numerosos parajes en torno a lHang lhang. Este es un excelente ejemplo de la aplicación de la percepción simbólica sobre el paisaje, constituyendo uno de los aspectos de la geomancia tibetana (*sa dpyad*). En esta mancia es capital la dicriminación de las características que presenta un lugar, siendo la identificación de los símbolos naturales, ocultos al ojo profano, uno de los aspectos centrales. Partiendo de una visión imbuida por lo sagrado, el entorno de un santuario es percibido provisto de explicitación simbólica, resonando en los objetos naturales multitud de iconos del tantrismo. En la biografía de Padma bdud 'dul las referencias a lHang lhang bajo esta perspectiva mandálica son también frecuentes, tal como se detalla a continuación.

Entorno a la aguja rocosa que corona el macizo, existe un camino para realizar la circunvalación ritual de la cima de la montaña, las cuevas donde meditó Padma bdud 'dul y las pequeñas grutas en las que descubrió el *gter ma*.

La percepción de la geografía sagrada en la biografía de Padma bdud 'dul

A lo largo de toda la biografía de Padma bdud 'dul, la montaña de lHang lhang es mencionada como "el Gran Lugar" (*gnas chen*), sobreentendiéndose que se trata de ese sitio. Tal es su importancia en la biografía, que tal como se ha mencionada más arriba, ésta comienza con la descripción de lHang lhang como lugar sacro.

Gran parte de eventos importantes en la vida de Padma bdud 'dul transcurren en la montaña o sus inmediaciones. Estos hechos incluyen: su infancia, transcurrida en Khang brtsegs y sus alrededores, situado a los pies de lHang lhang; los retiros espirituales, algunos muy largos (nueve años durante la práctica del *rasāyāna*¹⁶); la fundación y desarrollo del monasterio

¹⁵ En Sher rab 'od zer (2002), p. 3: *rgyal ba'i bka' babs bskal bzang sangs rgyas gling: de yi phyogs mtshams bkod pa chags tshul ni: shar phyogs ri rnam thams cad dkar zhing 'jam: nad dang gdon dang 'jigs tshogs med pa'i brda: lho phyogs ri dang chu bo nags tshal rgyas: dge legs phun tshogs yongs su rgyas pa'i brda: nub phyogs ri rnam dmar zhing zla gam tshul: khams gsum srid gsum dbang du bsdu ba'i brda: byang ri mtho zhing rgod la rtsub pa ni: nyon mongs dgra bgegs ma lus bsgral ba'i brda: rgyab ri seng chen gnam la mchongs pa 'dra: 'jigs bral skye 'chi rang dbang thob pa'i brda:*

¹⁶ La Absorción de Elixires (sct. *rasāyana*, tib. *bcud len*) consiste en ayuno acompañado con la ingesta de pequeñas cantidades de sustancias de procedencia mineral y vegetal, destinada a la purificación de los constituyentes psicofísicos. Normalmente se lleva a cabo en circunstancias de retiro, combinándose con otras

de bsKal bzang; la transmisión de enseñanzas e iniciaciones a sus discípulos, tanto en el monasterio como en diversos parajes del macizo; finalmente, el descubrimiento de los tesoros espirituales en las pequeñas cuevas de la roca.

Cuando Padma bdud 'dul recibe enseñanzas de su lama raíz el Gran Adepto de mTsho phu 'Gyur med Chos dbyings rang grol, le pregunta acerca de la conveniencia de peregrinar a Wu Tai Shan, una de las cinco montañas sagradas del buddhismo en China. Chos dbyings rang grol le contesta enojado que en su caso es mucho mejor que realice la verdadera práctica de la contemplación, en un sólo lugar. Y le indica cómo lugar excelente la montaña de lHang lhang, lugar de Padmasambhava.

Entonces, de nuevo el Señor comentó:

Estoy pensando ir en peregrinación, y encontrar los soportes (de la práctica: lugares sacros y reliquias) de India y China –a Wu Tai Shan- para hacer progresar mi práctica.

El lama, furioso, le respondió:

Tú, hijo, (has de saber que) conocer el modo de cultivar el estado natural es el método insuperable. Tú, que eres de buena familia, inteligente y de mente clara, tienes fe en la Doctrina desde tu infancia y eres una emanación de vidas pasadas puras, pues así lo he oído previamente, si ahora no perseveras en la práctica que sigue a la obtención de las enseñanzas, este acto de frivolidad es (una provocación) de los rgyal po. Esta mente que divaga es una seducción engañosa. Romper los zapatos viajando es una virtud, pero más grande es la virtud de respirar en un solo lugar de meditación. No viajes por los confines de la tierra, ¡explora los límites de la mente! Ahora, si tú haces caso a lo que te digo, irás a tu país paterno, a ese lugar especialmente noble, país escondido de Padmasambhava, y residirás en la roca blanca de lHang lhang. Si eres capaz de concentrarte fijamente en la práctica, surgirá un gran beneficio para ti y para los demás. Este es mi consejo, el de un viejo monje.

En su época de intensos retiros inicialmente meditó al pie de Nor bu'i brag, lugar oculto de Padmasambhava. El biógrafo (el discípulo Ye shes rdo rje), después de mencionar este lugar, hace inmediatamente una referencia a la casa del linaje religioso de A mya, por lo que posiblemente Padma bdud 'dul residiera allí durante algún tiempo. Después fue a una cueva situada en la cara este de la pared rocosa, en la que meditó durante nueve años:

Entonces fue el Señor al este del gran lugar sagrado (lHang lhang), a la pequeña cueva secreta de las *dākinī* al pie de una roca cristalina similar a una *stūpa* en su forma. Era apenas capaz de albergar un cuerpo, y allí permaneció para dedicarse a las instrucciones de la práctica de la Absorción de Elixires (sct. *rasāyāna*, tib. *bcud len*) de

prácticas yóguicas. Tal como se ve en el texto, hay diversas gradaciones en la intensidad del ayuno y en la calidad del elixir.

los Tres Cuerpos separadamente, provenientes de sus propios tesoros profundos¹⁷.

Uno de los hechos más relevantes fue el descubrimiento de los tesoros espirituales escondidos en las paredes rocosas de lHang lhang, previamente anunciado por visiones y sueños proféticos. La extracción de estos tesoros fue llevada a cabo por Padma bdud 'dul en el año de la Serpiente hembra de Fuego (1857). Los tesoros estaban dispuestos en tres pequeñas grutas superpuestas, situadas en la cara sur de la pared, debiéndose de abrir la puerta del lugar de ocultación (*gter sgo*) de cada una de ellas. La descripción del aspecto de las tres grutas, proveniente del índice de los tesoros (*gter gyi kha byang*), aporta un interesante ejemplo de percepción simbólica del medio natural:

Continuando la gran montaña rocosa, en la dirección derecha del gran lugar sagrado (lHang lhang), desde la base (de la roca) parecida a un cachorro de león jugando con su madre, en dirección al cielo (una distancia) que mide 18 'dom¹⁸ desde la base, se halla la puerta inferior de la cámara de los tesoros, secreta y profunda.

Sellada por la svástica inmutable que gira hacia la derecha, muestra las sílabas simbólicas *Ha, Ri, Ni, Sa*.

En dirección al cielo (a una distancia) de 21 'dom desde la base, se halla la puerta intermedia de la cámara de los tesoros, secreta y profunda.

Sellada por la marca de un *phur bu*¹⁹ que atraviesa un escorpión de hierro, muestra las sílabas simbólicas *A' y Hūṃ*.

En dirección al cielo, (a una distancia) que mide 25 'dom desde la base,

se encuentra la puerta superior de la cámara secreta y profunda, sellada por el *visvavajra* inmutable y por las sílabas *Hrī* y *Hūṃ*.²⁰

El descubrimiento del ciclo litúrgico *mKha' khyab rang grol*, su propio tesoro revelado, se materializó en los textos, objetos y sustancias sacramentales encontrados en estas grutas. El amplio ciclo está presentado en una edición en cinco volúmenes, realizada en Nyag rong²¹. Algunos de los objetos *gter ma* encontrados por Padma bdud 'dul son conservados en la capilla superior

¹⁷ En Aguilar (2005), p. 179. En Ye shes rdo rje (1998), p. 76: *de nas gnas chen dngos kyi shar phyogs/ brag ri shel gyi mchod rten bkod pa 'dra ba'i rtsa bar/ mkha' 'gro'i gsang phug chung ngu sku lus shongs pa tsam yod pa der byon nas/ rje rang gi zab gter las byung ba'i man ngag sku gsum gyi bcud len so so ru phyas pa zhugs pas de la brten tel*.

¹⁸ Medida que coincide con un brazo (desde el codo a la punta del índice).

¹⁹ Daga ritual de tres lados, asociada a la práctica de Vajrakīlaya.

²⁰ En Aguilar (2005), p. 185.

²¹ Actualmente sKal bzang rgya mtsho, abad del monasterio de Tsha red en Nyag rong rdzong, está preparando otra edición.

que corona el templo de bsKal bzang, donde los pude observar personalmente.

El descubrimiento de tesoros no se limitaría al ciclo *mKha' khyab rang grol* ni a los objetos sagrados encontrados en las tres pequeñas cuevas, si no otra clase de descubrimiento aparecería más tarde a los mismos pies de la montaña. Se trata del “agua dorada de ‘Dzam bu”, agua con fragmentos de oro con propiedades sagradas. El agua se manifestó como fuente en la llanura de g.Yang skyid, también conocida como la llanura de gTer mdzod (el repositorio de tesoros) posiblemente por la aparición de este líquido. El lugar donde manó está identificado por una roca con el aspecto de un elefante de nácar reclinado, con una letra A grabada en su superficie²².

La siguiente acción más significativa fue sin duda la fundación del monasterio de bsKal bzang. La consagración del lugar se realizó en el año Mono macho de hierro (1860), y la construcción del templo duró cinco años, tal como relata en detalle la biografía²³. La construcción del templo de bsKal bzang le había sido confiada ya en su infancia, cuando permaneciendo en el centro religioso de sTag bla (en el que residía su tío, el lama Karma dpal ldan) para recibir diversas iniciaciones y autorizaciones textuales de rGyal sras rDo rje chos dbang, se le aparecieron las *dākinī* y le dijeron:

En este sagrado lugar llevarás a cabo la construcción de un templo, bsKal bzang sangs rgyas chos gling, que será un maravilloso cúmulo de bondades, similar al glorioso recinto sagrado de bSam yas²⁴.

Las concomitancias con bSam yas son una constante respecto al templo de bsKal bzang. Según Shes rab ‘od zer, Padma bdud ‘dul llegó a afirmar:

Siendo (el templo debsKal bzang) similar en el aspecto de las bendiciones al gTsug lag khang (templo principal) del inmutable y espontáneamente realizado bSam yas, las semillas de la liberación son plantadas al verlo, oír (acerca de su existencia), recordarlo o tocarlo²⁵.

A lo largo de esos cinco años, tanto los discípulos más directos como fieles y benefactores en general, ayudaron en la construcción del templo, que posee tres niveles. El primer nivel del edificio representa el despliegue del *trikaya*, reflejando los Reinos de los Tres Cuerpos (*sku gsum zhing*). Cuatro capillas situadas en las cuatro direcciones que rodean el templo principal, plasman los reinos puros (*zhing khams*). El recinto fue decorado con imágenes y frescos representando todos los linajes del buddhismo tibetano, en una óptica definitivamente no-sectaria (*ris med*); los linajes y prácticas *rnying ma*

²² En Shes rab ‘od zer (1996), p. 12: *gnas mdun gter mdzod thang ngam g.yang skyid thang nas ‘dzam bu chu gser gter grangs pa’i shul pha bong dung gi glang po nyal ba lta bu la a yig bris pa da lta’ang mjal rgyu yod/*.

²³ Aguilar (2005), pp. 200-203.

²⁴ En Shes rab ‘od zer (1996), p. 9, y en Aguilar (2005), p. 133.

²⁵ Em Shes rab ‘od zer (1996), p. 14: *bsam yas mi ‘gyur lhun gyis grub pa’i gtsug lag khang dang byin rlabs ngos mnyam pas mthong thos dran reg thar pa’i sa bon thebs pa yin zhes grub chen nyid nas gsungs/*.

pa, tanto de la transmisión *bKa' ma* como *gTer ma*, fueron detalladamente reproducidos, siendo también plasmadas diversas imágenes provenientes de los ciclos de tesoros revelados por Padma bdud 'dul²⁶. De estos últimos se extrajeron especialmente las imágenes de las divinidades, representadas únicamente a partir del *gter ma*²⁷. En el lugar de preeminencia, están los tres *stupa* funerarios (*gdung rten*) que contienen las reliquias de Padma bdud 'dul y sus dos principales discípulos, Rang rig rdo rje y el lama bSod nams mTha' yas.

A pesar de la importancia otorgada al templo de bsKal bzang como contenedor de los soportes de la transmisión de la doctrina y como objeto de veneración, Padma bdud 'dul continuó su estilo de vida nómada, no permaneciendo en el monasterio durante largas temporadas. Prefería establecer campamentos (*sgar*) con sus discípulos en los valles, prados, bosques y cimas que rodeaban lHang lhang y otras áreas vecinas.

El gran maestro y *gter ston* Las rab gling pa (1856-1926), reconocido en su infancia como reencarnado por Padma bdud 'dul, vivió principalmente allí. Construyó un templo secundario en la llanura de Shwa thang gong gnon, para lo cual recibió la ayuda del XIII Dalai Lama, Thub bstan rgya mtsho, discípulo suyo. Con esta construcción cumplió con el consejo que el propio Padma bdud 'dul había manifestado basándose en sus predicciones, y que indicaba la necesidad de construir un "templo para domar las fronteras" (*mtha' 'dul gtsug lag khang*), cuya finalidad fuese la de controlar las influencias negativas del país y las provenientes del exterior. El *lha khang* o capilla principal fue llamada gZi 'bar²⁸, y estaba rodeada por otras capillas y dependencias, configurando un emplazamiento religioso de considerables dimensiones, situado entre el monasterio de bsKal bzang y la aguja rocosa que domina lHang lhang. El lugar fue bendecido por Las rab gling pa y Dzah ka mchog sprul²⁹. La concepción de lHang lhang como lugar donde situar un "templo para domar fronteras" refuerza la valoración del lugar como santuario y como centro energético relevante, pues este tipo de templos, cuyo origen proviene de la época de conversión del Tíbet al buddhismo, estaban normalmente emplazados en puntos del territorio donde se concentraban las fuerzas telúricas relacionadas con las divinidades del subsuelo. El complejo monástico de gZi 'bar fue totalmente destruido durante la Revolución Cultural, y la reconstrucción ha comenzado lentamente estos últimos años.

Actualmente, la actividad monástica de bsKal bzang está retomando paulatinamente la fuerza que tuvo antes de los años cincuenta. El *gTsug lag khang* fue parcialmente preservado de la destrucción, y muchos objetos sacros, textos, y frescos murales continúan existiendo. En 2005, los trabajos en algunos de los templos secundarios estaban acabando, mientras gZi bar estaba todavía en pleno proceso de reconstrucción.

²⁶ En Aguilar (2005), pp. 201-202.

²⁷ Shes rab 'od zer (1996), p. 13: *lha tshon thams cad ni grub rje nyid kyis gter ma sha stag yin/*.

²⁸ El nombre completo es dGa' ldan dpal brtegs mam rgyal gzi 'bar lha khang.

²⁹ Sobre la construcción de gZi 'bar, ver Shes rab 'od zer (1996), pp. 30-31.

Bibliografía en tibetano

Dorje, Yeshe. 1998: *Nyag bla Padma bdud 'dul gyi rnam thar dang mgur 'bum*. Si khron mi rigs dpe skrun khang, Chengdu.

'Od zer, Shes rab. 1996: *Shar rgyal ba bskal bzang dgon gyi byung ba rags bsdus*. Si khron mi rigs dpe skrun khang, Chengdu.

Bibliografía

Aguilar, Oriol. 2005: *El Loto del Nyag rong. Un estudio sobre la vida de Nyag bla Padma bdud 'dul y su transmisión del conocimiento*. Tesis doctoral en trámite de publicación.

Dorje, Gyurme. 1996: *Tibet*. Footprint Handbooks. Bath.

Huber, Toni. 1999: *The Cult of Pure Crystal Mountain*. Oxford University Press.

Zangpo, Ngawang. 2001: *Sacred Ground. Jamgon Kongtrul on "Pilgrimage and Sacred Geography"*. Snow Lion. Ithaca, New York.

